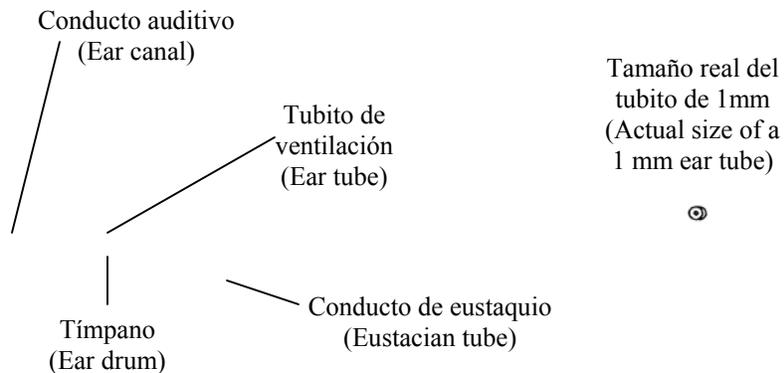


Cirugía para tubos de ventilación en los oídos: Cuidado en casa (Spanish)

¿Que es la cirugía para tubos de ventilación en los oídos?

El cirujano hace una pequeña abertura en el tímpano. Se retira líquido del oído medio y después se coloca un tubo pequeño en la abertura. Esto permite la entrada de aire en el oído medio y evita que el líquido se vuelva a acumular.



¿Qué puedo esperar después de la cirugía?

- fiebre baja (de 99° a 100°F, o 37.3 °C a 37.8° C)
- ligera, supuración aguada (de color rosáceo, transparente o amarillento) durante 2 ó 3 días
- dolor de oído en el día de la cirugía, ocasionado por cambios de presión dentro del oído, como también la audición más sensible. Acetaminofén (Tylenol® u otra marca) podría ser de ayuda. Siga las instrucciones de alta para saber qué cantidad y con que frecuencia debe darlo.

Ear tube surgery: Care at home (English)

What is ear tube surgery?

The surgeon makes a small hole in the eardrum. Fluid is removed from the middle ear and then a very small tube is inserted into the hole. This lets air into the middle ear space and prevents fluid from building up again.

What can I expect after surgery?

- low-grade fever (99° to 100°F, or 37.3° to 37.8 C°)
- thin, watery drainage (pink, clear, or yellow in color) for 2 or 3 days
- earache on the day of surgery, caused by pressure changes in the ear, and more sensitive hearing. Acetaminophen (Tylenol® or another brand) may help. Follow your Discharge Instruction sheet for how much to give, and how often.

¿Cómo debo de cuidarle los oídos a mi niño?

Mantenga los oídos secos. Cualquier líquido (tal como agua, jabón o champú) puede pasar a través del tubito al oído medio ocasionando irritación o infección. Al bañarle o lavarle el cabello, utilice tapones para los oídos hechos de un material suave y ceroso que se puede moldear a la oreja para sellarla y evitar la entrada de agua. No utilice tapones de oído que se metan al conducto auditivo.

Las bolitas de algodón con jalea de petróleo (Vaseline® u otra marca) son útiles para evitar la entrada de agua al oído al lavarse o bañarse.

Lave la oreja con una toallita húmeda. No meta cotonetes (tales como los Q-Tips®) dentro del conducto auditivo.

¿Qué tan activo puede estar mi niño?

Las actividades normales no desalojarán los tubos de ventilación.

Pregúntele a su cirujano si es permitido nadar o echar clavados y si debe usar tapones en los oídos.

¿Qué más necesito saber?

Evitar sonarse la nariz con fuerza.

Se puede viajar por avión, pues los tubos de ventilación igualan la presión.

Al darle biberón u amamantar, sostenga a su bebé en una posición vertical. Esto evita que el líquido se vaya acumulando detrás del tímpano.

How should I take care of my child's ears?

Keep the ears dry. Any liquid (such as water, soap, or shampoo) can pass through the tube into the middle ear causing irritation or infection. When showering or washing the hair, use ear plugs made of soft wax-like material which can be molded to fit the outer ear and seal out water. Do not use ear plugs that go into the ear canal.

Cotton balls sealed with petroleum jelly (Vaseline® or another brand) are also good for keeping liquids out of your child's ear when washing or bathing.

Wash the outside of the ear with a damp cloth. Do not put cotton swabs (such as Q-Tips®) into the ear canal.

How active can my child be?

Regular activities will not dislodge the tubes.

Ask your surgeon if swimming or diving is allowed, and if ear plugs should be used.

What else do I need to know?

Avoid forceful nose blowing.

Airplane travel is all right because the ear tube equalizes the air pressure.

When bottle-feeding or nursing, hold your baby in an upright position. This keeps fluid from collecting behind the eardrum.

Los tubos de ventilación no prevendrán todas las infecciones de oído, pero su hijo no las debe padecer tan seguido ni tan severas como lo hacía antes de la cirugía. Mal olor o supuración de color amarillento o verduzco del oído es señal de infección: llame al doctor

Los tubos de ventilación deberán caerse después de 6 meses a 2 años. Cuando el tubo se sale, la abertura en el tímpano generalmente sana en pocas semanas. Siga manteniendo el oído seco hasta que el doctor diga que el tímpano ya está sano.

¿Preguntas?

Esta hoja sólo le provee información general. Si usted tiene alguna pregunta referente a la condición de su niño, por favor llame al doctor.

Para obtener materiales acerca de cualquier tema de salud, por favor llame o visite la biblioteca del Centro de Recursos para la familia (Family Resource Center), o visite nuestra página Web: www.childrenshc.org.

Ear tubes will not prevent all ear infections. But after surgery, your child's infections should be fewer and milder. A bad smell or yellow-green drainage from the ear is a sign of infection: call the doctor.

The ear tubes should fall out after 6 months to 2 years. When the tube comes out, the hole in the eardrum usually heals within a few weeks. Continue to keep the ear dry until the doctor says the eardrum is healed.

Questions?

This sheet is not specific to your child but provides general information. If you have any questions about your child's condition, please call the doctor.

For more reading material about this and other health topics, please call or visit the Family Resource Center library, or visit our Web site: www.childrenshc.org.

Children's Hospitals and Clinics
Minneapolis/St. Paul, MN
Patient/Family Education
2525 Chicago Avenue South
Minneapolis, MN 55404
8/04 ©Copyright, Translated 10/04